

## TRANSLATION MT-61 (MK-61) OWNERS MANUAL into German:

>Cover:

MT-61 MIDI KEYBOARD CONTROLLER -Bedienungsanleitung-

> ( Contents )

### Inhalt

Einleitung .....	1
Ihr Instrument .....	2
Was Sie über MIDI wissen sollten .....	3
Benutzung der MIDI Funktionen .....	4
Werkseinstellungen des MT-61 .....	5
Allgemeine Bedienung .....	6
Teil A: Bedienelemente .....	6-10
Teil B: Anschlüsse Rückseite .....	11
Generelle Funktionsbeispiele .....	12-13
Spezifikationen .....	14
MIDI Implementation .....	15

➤ Page 1

### MT-61 Bedienungsanleitung

#### Einleitung

Wir bedanken uns für den Erwerb des MIDITECH MT-61, MIDI Master Controller Keyboards. In Verbindung mit einem PC und einer Musiksoftware ist Ihr MT-61 ein komplettes Heimstudio.

Diese Anleitung soll Ihnen helfen, sich mit den vielseitigen Möglichkeiten des MT-61 leicht zurecht zu finden. Nach dem Durchlesen dieser Anleitung sollten Sie in der Lage sein, die verschiedenen MIDI Befehle an andere Instrumente senden zu können. Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung immer griffbereit beim Keyboard zu haben.

➤ Page 2

#### Ihr Instrument

\*Das MT-61 hat 61 anschlagdynamische Pianotasten und bekommt seine Stromversorgung direkt von der Soundkarte Ihres Computers. Hierzu benötigen Sie kein separates Netzgerät.

\*Mit dem beiliegenden 15-pin auf 15-pin MIDI Kabel verbinden Sie die Soundkarte (Game Port) Ihres Computers mit dem MT-61.

\*Das MT-61 besitzt einen zusätzlichen MIDI-Joystick Anschluß zur Verbindung mit einem Joystick oder externen Tonerzeugern.

\*Einen separaten MIDI OUT Anschluß finden Sie ebenfalls auf der Rückseite des Instrumentes.

\*Einen Anschluß für ein Tonhalte (Sustain) Pedal ist auch vorhanden.

➤ Page 3

### **Was Sie vor dem Spiel mit dem MIDI Keyboard wissen sollten**

MIDI ist die Abkürzung für ***Musical Instrument Digital Interface***, und ist der Standard für den Datenaustausch zwischen Musikinstrumenten die den MIDI Anschluß besitzen.

Um Ihnen die MIDI Funktionen Ihres MT-61 näher zu erläutern, folgen Sie bitten den nachfolgenden Erklärungen. Die MIDI Konfigurationen Ihres MT-61 geben Ihnen enorme Möglichkeiten in Verbindung mit anderen Instrumenten oder Ihrem PC.

➤ Page 4

### **Benutzung der MIDI Funktionen**

1. Die Verbindung Ihres MT-61 mit anderen MIDI Instrumenten:  
Zur Übertragung der MIDI Daten von Ihrem Keyboard zu einem anderen professionellen MIDI Instrument kaufen Sie bitten ein Standard MIDI Kabel und verbinden dieses mit dem MT-61 MIDI OUT Anschluß und dem MIDI IN Anschluß des anderen Instrumentes. Vergewissern Sie sich, daß der MIDI Sendekanal Ihres MT-61 der gleiche ist wie der MIDI Empfangskanal beim anderen Instrument.
2. Folgen Sie bitte dem folgenden Diagramm für die korrekte MIDI Verbindung :

➤ Page 5

### **Werkseinstellungen des MT-61**

Beim Einschalten des MT-61 werden die Parameter immer auf folgende Werte zurückgesetzt:

- Sende MIDI Kanal Nr. 1
- Oktavbelegung von C2(36) bis C7(96).
- Die Control Change Message (CC-00 = 0, CC-32 = 0) wird übermittelt.
- Die Programm Change Message (PG = 1) wird übermittelt

➤ Page 6

### **Allgemeine Bedienung**

#### **Teil A. Bedienelemente:**

1. Die Benutzung des PITCH BEND-Rades:  
Durch Drehen des PITCH BEND-Rades werden MIDI PITCH BEND Meldungen an angeschlossene Instrumente/Geräte gesandt. Durch Drehen dieses Rades können Sie die Höhe eines Tones nach oben oder nach unten manipulieren. Das kann Ihrem Spiel mehr Ausdruck verleihen.

➤ Page 7

2. Die Benutzung des Modulationsrades:

Meistens wird das Modulationsrad zur Veränderung der Intensität von Effekten genutzt, wie zum Beispiel für den Vibrato Effekt, den Tremolo Effekt (Volumen Veränderung) und Modulation (Ton Veränderung). Das Modulationsrad erzeugt einen Vibrato Effekt kurz nachdem der Ton erzeugt wird. Es ist zum Beispiel interessant für Klänge wie: Oboe oder Violine.

3. Data Entry Slide: Dieser Schieberegler erlaubt Ihnen die Veränderung folgender Parameter: Lautstärke, Velocity, Chorus, Reverb (Hall), Panorama und Aftertouch.
4. Oktave +/- Schalter: Beim Drücken dieser Knöpfe erhöhen oder senken Sie den Tastaturbereich jeweils um eine Oktave. Gleichzeitiges Drücken beider Tasten setzt das Keyboard wieder in den ursprünglichen Oktavzustand zurück.
5. Interner und externer Reset Schalter: Die Benutzung dieses Knopfes stellt das Keyboard auf seine Werkseinstellungen zurück und sendet auch an das angeschlossene Instrument diese Rückstellungsmeldung .

➤ Page 8

6. Velocity Schalter: Um die Anschlagsdynamik (Velocity) der gespielten Töne zu verändern (Wert 0-127) drücken Sie den Velocity Knopf und benutzen die Nummerntasten. Eine höher eingestellte Anschlagsdynamik macht die gespielten Töne lauter und klarer, ein niedrig eingestellter Wert läßt die gespielten Töne weicher erklingen. Um den Anschlagsdynamikwert zu verändern, können Sie als Dateneingabe auch den Data Entry Schieberegler verwenden. Zur Erhöhung des Wertes schieben Sie den Regler nach Drücken des Velocity Knopfes nach oben.
7. Control Change Schalter (CC Assignment): Mit diesem Knopf definieren Sie die verschiedenen zu sendenden MIDI Control Daten. Auch die Zuordnung der Daten für das Modulationsrad und den Data Entry Regler werden hiermit definiert.

➤ Page 9

8. MIDI Channel Schalter: Mit diesem MCH (MIDI Channel) Knopf legen Sie den MIDI Sendekanal fest. Kanal 1 ist beim Einschalten werksseitig festgelegt. Das Drücken des MCH Knopfes, 0 und 2 und den Enter Knopf ändert den MIDI Kanal von 1 auf 2. So können Sie die MIDI Sendekanäle 1-16 festlegen.
9. Bank Auswahl Knopf: Mit diesem Knopf suchen Sie Soundbanken in verschiedenen MIDI Instrumenten aus. Normalerweise sind 128 Sounds (patches) in einer Soundbank (wie im GM/GS Format). Viele Synthesizer und Soundmodule haben aber verschiedene Soundbanken mit einer großen Auswahl an diversem Klangmaterial und Effekten.
10. Program Change Knopf: Beim ersten Anschalten des Keyboards ist werksseitig das Programm 001 (das Grand Piano-Patch in der GM Soundliste) angewählt. Um einen

Sound von Nummer 0-127 einzustellen, wählen Sie die entsprechende Nummer und drücken die Enter Taste.

11. Zahlentasten & die Enter Taste: Mit diesen Tasten geben Sie die verschiedene Parameternummern (z.B. für die Velocity) ein. Um z.B. hierzu einen Wert einzugeben drücken Sie zweimal die „0,, und nach ca. 1 Sekunde Pause eine Zahl zwischen 1 und 9 . Tippen Sie die anzuwählenden Nummer immer zügig ein.

➤ Page 11

## **Teil B. Rückansicht:**

>> PICTURE <<

1. Sustain Anschluß: Hier können Sie ein optionales Sustain / Haltepedal anschließen.
2. MIDI OUT Anschluß: Über diesen MIDI Standard Anschluß senden Sie Daten an ein anderes MIDI Instrument (z.B. ein Soundmodul).
3. Game Port: Diesen Anschluß nutzen Sie wie den Game Port an Ihrer Soundkarte.
4. MIDI Port: Diesen Anschluß verbinden Sie mit der Soundkarte an Ihrem PC. Über diese Verbindung wird das Keyboard mit Strom versorgt und sendet die MIDI Daten an Ihren PC.
5. Power on/off Schalter: Hiermit schalten Sie das Keyboard an und aus. Beim Einschalten setzen sich die Parameter auf die Werkseinstellungen.

➤ Page 12

## **Generelle Funktionsbeispiele**

1. Um an Ihrem MT-61 folgende Einstellungen vorzunehmen verfahren Sie wie folgt:  
Einstellungen: MIDI Kanal 9, Sound Bank Adresse 122, Programm Nummer 10 mit dem Velocity Wert 110 und den Oktav Shift 2 Oktaven nach oben.  
Vorgehensweise:
  - Drücken des MIDI Channel Knopfes.
  - Drücken der Zahlentaste 9.
  - Drücken der Enter Taste; jetzt sendet das MT-61 auf Kanal 9.
  - Drücken des Bank Select Knopfes.
  - Drücken der Zahlentaste 1.
  - Drücken der Zahlentaste 2.
  - Drücken der Zahlentaste 2.
  - Drücken der Enter Taste; jetzt haben Sie Sound Bank Nummer 122 gewählt.
  - Drücken der Zahlentaste 1.
  - Drücken der Zahlentaste 0.
  - Drücken der Enter Taste; jetzt haben Sie die Programm Nummer 10 gewählt.
  - Drücken des Velocity Knopfes.

- Drücken der Zahlentaste 1.
- Drücken der Zahlentaste 1.
- Drücken der Zahlentaste 9.
- Drücken der Enter Taste; jetzt haben Sie den Velocity Wert auf 119 eingestellt.
- Drücken Sie den Oktave down Knopf einmal.

➤ Page 13

- Drücken Sie den Oktave down Knopf zweimal; Sie haben nun die Keyboard Oktavlage um 2 Oktaven nach unten verschoben.
2. Ihr MT-61 erlaubt Ihnen das Senden von 128 verschiedenen MIDI Standard Controller Daten. Um dem Data Entry Regler einen bestimmten Controller Befehl zuzuordnen, gehen Sie wie folgt vor:
- Drücken des Control Change Knopfes (Generic CC Assignment).
  - Eingabe der Nummer des Control Change Befehls mit den Nummern Tasten (0~127). z.B. Hall Intensität (CC-91), Chorus Intensität (CC-93), Volumen (CC-07), Panorama (CC-10) und so weiter.
  - Drücken der Enter Taste um die Einstellung zu bestätigen.
  - Wenn Sie jetzt den Data Entry Regler bewegen, wird der eingestellte Control Befehl (CC-xx Message) entsprechend der Position des Schiebereglers gesendet.

➤ Page 14

### SPEZIFIKATIONEN

Keyboard:	61 anschlagsdynamische Piano Tasten
Polyphonie:	10 Töne gleichzeitig
Hauptmerkmale:	Ein/Aus Schalter
	Reset Schalter x 1
	Oktav Shift x 2
	Program Change Knopf x 1
	Zahlentasten x 10, Keyboard unterer Teil
	Data Entry Schieberegler
	MIDI Kanal Knopf
	Bank Wechsel Knopf
	Velocity Knopf
	Pitch Bend Rad
	Modulationsrad
Anschlüsse für:	Sustain, MIDI OUT, Game Port,
externe Controller:	MIDI Port, Sicherung (fuse)
Maße:	92 x 21,5 x 7,5 cm
Gewicht:	3,38 KG
Stromversorgung:	Via Soundkarte des PCs

*The MIDI Implementation can stay in english*